

Riktlinjer för hur man beaktar språklig mångfald i undervisningen

<p>1. När du skapar undervisningsmaterial, tänk på att undervisningsspråket inte nödvändigtvis är alla studenters starkaste språk. Öppna upp terminologin genom att ge centrala termer på alla tre språken på ditt bildspel. Ge möjlighet för studenterna att jämföra och diskutera termerna och deras betydelse.</p>
<p>2. Integrera uppgifter i din undervisning där studenterna får berätta om och reflektera kring sina språkkunskaper både innan kursen börjar och under kursen. Du kan ha som förhandsuppgift att be studenterna fylla i en kort enkät med frågor som t.ex. (1) Vilka språk behärskar du och vilket/vilka av dessa föredrar du att studera på? (2) Hur kan jag som lärare stödja dig språkligt på den här kursen? Ge studenterna möjlighet att berätta om faktorer som påverkar deras lärande också privat.</p>
<p>3. Diskutera studenternas mål med och önskemål när det gäller studierna i början av kursen. Gör upp lokala språkkontrakt: vilka språk kan användas i undervisningen, i studierna samt tillsammans med läraren och med de andra studenterna.</p>
<p>4. När du delar in studerandena i stödgrupper, fundera på vilka studerande med olika språkbakgrund som kan jobba tillsammans, när det lönar sig att skapa flerspråkiga grupper och när det är lämpligt att de jobbar i enspråkiga grupper. Du kan stödja studenternas grupparbete genom att erbjuda fraser och ordlistor på båda språken.</p>
<p>5. Gör klart för studenterna att de får tala svenska/finska/något annat språk även om de har bara grundläggande kunskaper i det språket. Studenterna känner sig trygga när de vet att det är ok att tala ett språk även om de inte är "modersmålstalare" av det språket.</p>
<p>6. Alla språk fungerar som språk för lärande, och att blanda språk är en naturlig del av flerspråkig kommunikation.</p>
<p>7. Informera studenterna i början av varje träff om vad som förväntas av dem när det gäller diskussioner i klassen eller i stödgrupper. Det är lättare för studenter med talängslan om de kan förutse och förbereda sig för sociala situationer i klassrummet.</p>
<p>8. Man lär sig språk i interaktion och i samarbete med andra. Skapa möjligheter för studerandena att tala, skriva och kommunicera på undervisningsspråket, men också på andra språk.</p>
<p>9. Ditt eget språkliga beteende påverkar stämningen i klassrummet. Använd dina egna språkkunskaper aktivt. Tala också språk som du anser att du inte behärskar till fullo. Var inte rädd för att göra fel, du kan med din egen språkliga verksamhet visa att man kan fungera som expert samtidigt som man håller på och utvecklar sina kunskaper i ett språk.</p>
<p>10. Respektera studenternas språkliga rättigheter och deras språkliga identitet. Gör inte antaganden om studenternas språkliga bakgrund eller deras språkkunskaper. Låt studenterna själva definiera sin egen relation till olika språk och till språkgrupper.</p>
<p>11. Några tips för uppgifter:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Ha studenter att söka information på ett språk och hålla en presentation på ett annat språk.b) Skapa ordlistor tillsammans med studenterna med den viktigaste terminologin som behandlas på kursen.c) Uppmuntra studenterna att göra anteckningar på olika språkd) Uppmuntra studenterna att delta i evenemang på olika språk utanför undervisningen och be att de berättar om evenemanget i sina stödgrupper.e) Skapa terminologi på olika språk inom er egen disciplin med hjälp av vetenskapstermbanken i Finland.